Hale!



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

También: Vamos!, Venga!

En español: Hasta luego, Hola, Adiós

Forma de saludo al cruzarse con alguien por la calle.

• —¡Hale! —Anda con Dios, María.

Campos semánticos: Despedidas Saludos Sociedad

Comentarios:

Esta forma se usa cuando dos personas se cruzan, pero no se paran a hablar, de modo que se puede considerar a un tiempo saludo y despedida.

Peraleda es un pueblo en el que todo el mundo se conoce y las normas de educación imponen el saludo cuando dos personas se encuentran por la calle. En este caso, aunque el tiempo va imponiendo otros modos, lo habitual cuando dos personas se cruzan por la calle -si no tienen intención de pararse a conversar- es utilizar la forma **¡hale!**. También se usan formas como **¡hala!**, **¡venga!** o **¡vamos!**.

Buenos días, buenas tardes, buenas noches, o simplemente **¡buenas!** es algo más formal, que se usa al entrar en una casa o cualquier otro local en el que no sólo vas a cruzarte con alguien, sino que vas a compartir algún tiempo en el lugar.

El saludo **hola** es una importación del estándar que antes apenas se usaba.

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** mucho más frecuente que en español. **Se usa en** nuestra zona.

Etimología:

El origen de las expresiones **hola** y su variante **hale** es discutido, pero lo más probable es que provenga del latín vulgar, pues encontramos esta expresión con múltiples variantes, actuales o arcaicas, en toda la zona occidental del Imperio Romano. En inglés (*hello, hallo, hullo, holla*), en francés (*allo, holla, hélas*), en alemán (*hallo*), portugués (*olá*), catalán (*hola*), rumano (*alo*), italiano (*alo*), etc.

La explicación más probable es que todas deriven de un puñado de formas tardías romanas basadas en el patrón "*¡hey, aquí*!", que es de suponer que en principio se usaría para anunciar tu presencia desde cierta distancia. Varios son los equivalentes romanos para ese "¡hey!" (*o, au, heu...*) que formaría la primera sílaba, y para la segunda (-la, -lo, -le...) tendríamos una forma abreviada y clítica de diversos adverbios de lugar (*illac, illoc, illuc, illo...*) al estilo, por ejemplo, de la que aún se usa en francés **lá** (*allí*), como en **voilá** (*velo ahí*).

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com